

SENARAI RAJAH

Rajah 4.1	Golongan kata mengikut Tatabahasa Dewan (1996)	72
-----------	--	----

SENARAI JADUAL

Jadual 3.1	Jumlah penduduk di Kelantan dan Kota Bharu pada tahun 2010	36
Jadual 3.2	Peratus penduduk di Kelantan dan Kota Bharu pada tahun 2010	36
Jadual 4. 1	Kod yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	53-54
Jadual 4.2	Dialek yang dicampurkan dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	54-55
Jadual 4.3	Kekerapan kod yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	56
Jadual 4.4	Analisis percampuran kosa kata dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan bahasa.	73
Jadual 4.5	Kosa kata bahasa Melayu yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	75
Jadual 4.6	Dialek Kelantan yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata .	77
Jadual 4.7	Dialek Hokkien yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	79
Jadual 4.8	Kosa kata bahasa Inggeris yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	81
Jadual 4.9	Kosa kata bahasa Siam yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	83
Jadual 4.10	Taburan responden mengikut jantina	86
Jadual 4.11	Taburan responden mengikut umur	87
Jadual 4.12	Tahap pendidikan responden	87
Jadual 4.13	Kekerapan penggunaan percampuran kod semasa berinteraksi dalam bahasa Mandarin	89
Jadual 4.14	Kod yang paling kerap dicampurkan di dalam bahasa Cina di Kelantan	90
Jadual 4.15	Faktor-faktor yang menyebabkan fenomena percampuran kod digunakan secara meluas dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	92
Jadual 4.16	Pandangan masyarakat terhadap fenomena percampuran kod yang berlaku dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	95

KANDUNGAN

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	ii
ABSTRAK	iii
<i>ABSTRACT</i>	iv
PENGHARGAAN	v
SENARAI RAJAH	vi
SENARAI JADUAL	vii
BAB I PENGENALAN	
1.0 PENDAHULUAN	1
1.1 LATAR BELAKANG KAJIAN	3
1.1.1 Masyarakat Cina Kelantan	3
1.2 PERMASALAHAN KAJIAN	4
1.3 OBJEKTIF KAJIAN	6
1.4 SOALAN KAJIAN	7
1.5 KEPENTINGAN KAJIAN	7
1.6 BATASAN KAJIAN	8
BAB II KAJIAN PERPUSTAKAAN YANG RELEVAN	
2.1 PENDAHULUAN	11
2.1 PENAKRIFAN ISTILAH-ISTILAH	11
2.1.1 Pengertian konsep percampuran kod	11

2.2	KAJIAN-KAJIAN LEPAS MENGENAI FENOMENA PERCAMPURAN KOD	15
2.2.1	Kajian-kajian lepas yang dijalankan di luar negara	15
2.2.2	Kajian-kajian lepas yang dijalankan di Malaysia	27

BAB III METODOLOGI KAJIAN

3.0	PENDAHULUAN	34
3.1	REKA BENTUK KAJIAN	34
3.2	LOKASI KAJIAN	35
3.3	POPULASI DAN SAMPEL KAJIAN	37
3.4	KAJIAN RINTIS	39
3.5	KAEDAH KAJIAN	42
3.5.1	Kaedah pemerhatian berserta	42
3.5.2	Kaedah soal selidik	42
3.5.2.1	Latar belakang responden	44
3.5.2.2	Penggunaan percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan	46
3.6	PROSEDUR	48
3.6.1	Pengumpulan data	48
3.6.2	Analisa Data	49

BAB IV ANALISIS DATA DAN PERBINCANGAN

4.0	PENDAHULUAN	51
4.1	ANALISIS DAPATAN KAJIAN DARI KAEDAH PEMERHATIAN BERSERTA	52

4.1.1	Analisis kod yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	52
4.1.1.1	Kosa kata dialek Kelantan yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	57
4.1.1.2	Kosa kata dialek Hokkein yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	60
4.1.1.3	Kosa kata bahasa Melayu yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	64
4.1.1.4	Kosa kata bahasa Inggeris yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	66
4.1.1.5	Kosa Kata bahasa Siam yang dicampurkan ke dalam bahasa Mandarin di Kelantan	68
4.1.2	Analisis percampuran kod dalam bahasa Mandarin mengikut penggolongan kata	71
4.1.2.1	Kosa kata bahasa Melayu yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	74
4.1.2.2	Kosa kata dialek Kelantan yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	76
4.1.2.3	Kosa kata dialek Hokkien yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	78
4.1.2.4	Kosa kata bahasa Inggeris yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	80
4.1.2.5	Kosa kata bahasa Siam yang bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan mengikut penggolongan kata	82

4.2	ANALISIS DAPATAN KAJIAN BERDASARKAN DATA SOAL SELIDIK	85
4.2.1	Latar Belakang Responden	86
4.2.1.1	Jantina responden	86
4.2.1.2	Umur responden	86
4.2.1.3	Tahap pendidikan responden	87
4.2.2	Analisis fenomena percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan	88
4.2.2.1	Kekerapan kaum Cina di Kelantan menggunakan percampuran kod dalam bahasa Mandarin	89
4.2.2.2	Kod yang paling kerap dicampurkan dalam bahasa Mandarin di Kelantan	90
4.2.2.3	Faktor yang mempengaruhi fenomena percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan	91
4.2.2.4	Pandangan masyarakat terhadap fenomena percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	94
4.2.3	Langkah-langkah wajar yang perlu diambil untuk mengurangkan penggunaan percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	98
BAB V	PENUTUP	
5.0	PENDAHULUAN	102
5.1	RUMUSAN	102
5.1.1	Masyarakat Cina di Kelantan memang kerap menggunakan percampuran kod ketika berinteraksi dalam bahasa Mandarin.	103

5.1.2	Analisis kod yang paling kerap bercampur dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	104
5.1.3	Analisis golongan kata yang paling kerap dicampurkan ke dalam kod yang berlainan dalam bahasa Mandarin Kelantan.	106
5.1.4	Analisis faktor-faktor yang mempengaruhi fenomena percampuran kod dalam bahasa Mandarin di Kelantan.	107
5.1.5	Analisis sikap dan pandangan masyarakat Cina di Kelantan terhadap fenomena percampuran kod dalam bahasa Mandarin.	108
5.2	CADANGAN-CADANGAN	110
5.3	KESIMPULAN	112
	BIBLIOGRAFI	113
	LAMPIRAN A	120
	LAMPIRAN B	132
	LAMPIRAN C	134